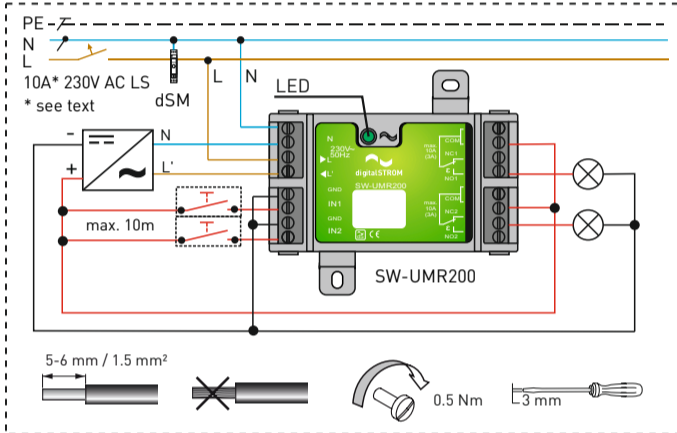
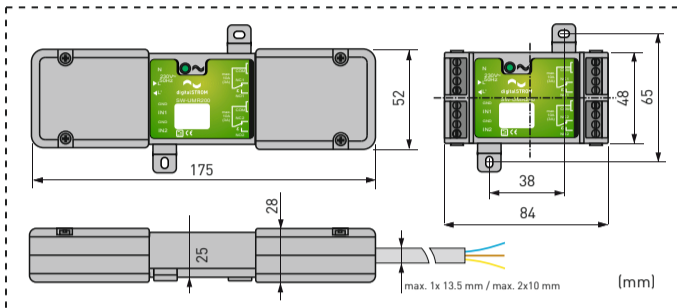


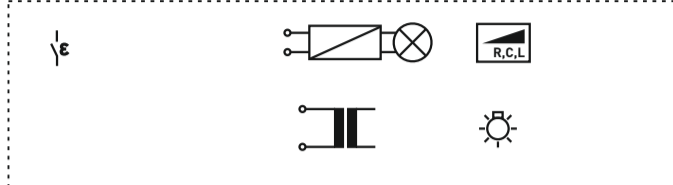


digitalSTROM AG | Brandstrasse 33 | CH-8952 Schlieren-Zurich
www.digitalstrom.com
A1227B001V004



TECHNICAL DATA

U_N	230 V AC / 50 Hz
P_{standby}	0,6 W
L'	230 V AC / 50 Hz / 10 A
IN_{1/2}	7,5 V ... 50 V DC / 7,5 V ... 230 V AC
GND	0 V DC / N AC



	≤ 2300 W (10A) @ 230 V AC 50Hz ≤ 240 W (8A) @ 30 V DC
	≤ 700 W (3A) @ 230 V AC 50Hz
	≤ 700 W (3A) @ 230 V AC 50Hz
	≤ 700 W (3A) @ 230 V AC 50Hz

	-20 °C ... +40 °C
	< 80 % rH
	IP20 EN 60529
	CAT III 4kV



Subject to technical changes.
Further information can be found on our website.
www.digitalstrom.com/products/mta/A1227B001V004

Universal I/O Modul SW-UMR200



FUNKTION UND VERWENDUNGSZWECK

Das Gerät dient zur potentialfreien Erfassung von Netz- und Kleinspannungssignalen (z.B. von Klingelanlagen) sowie zum Schalten von Verbrauchern. Es enthält zwei Eingänge und zwei potentialfreie Wechslerkontakte. Die Eingangszustände stehen im digitalSTROM-System zur Auslösung von Vorgängen zur Verfügung. Die Schaltkontakte können über das digitalSTROM-System betätigt werden.

SICHERHEIT



Lebensgefahr! Berühren der elektrischen Hausinstallation unter Spannung (230 V AC) kann zum Tod oder zu schweren Verbrennungen führen. Vor der Installation dieses Gerätes alle Zuleitungen spannungslos schalten und prüfen, ob Spannungsfreiheit besteht. Einschalten der Spannung durch Dritte verhindern.



Wichtige Hinweise Nur geschultes Fachpersonal darf das Gerät installieren und in Betrieb nehmen. Landesspezifische Vorschriften sind einzuhalten. Das Gerät darf nur in trockenen und geschlossenen Räumen betrieben und nicht zu direkt oder indirekt gesundheits- oder lebenssichernden Zwecken benutzt werden oder zu Zwecken, bei denen ein Ausfall des Gerätes zu Gefahren für Menschen, Tiere oder Sachwerten führen kann.



Für die Montage und Inbetriebnahme die Planungs- und Installationshinweise im digitalSTROM Installationshandbuch beachten.

MONTAGE + INBETRIEBNAHME

Das Gerät ist für die Wandmontage, die Montage in Zwischendecken und die Unterputzmontage in Elektronikdosen und Abzweigkästen geeignet. Für die Wandmontage stehen Befestigungsbohrungen zur Verfügung. Anschlussleitungen, die nicht fest verlegt sind, müssen in den Zugenlastungen der Gehäusekappen fixiert werden. Die sichere Trennung zwischen Netz- und Kleinspannungsleitungen wird durch Trennsteg in den Gehäusekappen gewährleistet. Zur Unterputzmontage können die Gehäusekappen abgenommen werden. Die sichere Trennung muss dann, falls erforderlich, durch geeignete Verlegung der Leitungen sichergestellt werden.

Der Ausgang L' führt dauerhaft Netzspannung und darf nur zur Versorgung der Verbraucher an den Schaltkontakten und der Eingänge benutzt werden. Die an L' entnommene Leistung steht als Sensorwert im digitalSTROM-System zur Verfügung. Die Schaltkontakte sind untereinander und vom Netz sicher getrennt.

Werden die Eingänge mit Gleichspannung betrieben, ist die Polarität zu beachten. Die GND-Klemmen der Eingänge sind ggf. extern zu brücken. Die Eingänge sind vom Netz, jedoch nicht untereinander sicher getrennt. Wird ein Eingang für Netzspannung benutzt, darf der andere daher nicht für Kleinspannung verwendet werden.

* Es darf mit 16A abgesichert werden
- **ausschließlich** die NO-Schaltkontakte verwendet werden
- **und** die COM-Anschlüsse der Relais **ausschließlich** über L' versorgt werden

Ansonsten ist eine 10A-Absicherung oder Strombegrenzung des Lastkreises nötig. Nach dem elektrischen Anschluss und dem Einschalten der Spannungsversorgung meldet sich das Gerät automatisch am digitalSTROM-Meter im Stromkreisverteiler an. Anschließend können die Funktion der Ein- und Ausgänge im digitalSTROM-System konfiguriert und das Gerät verwendet werden.



Um den vollen Funktionsumfang des Produktes nutzen zu können, sollte ein System-Update durchgeführt werden. Siehe digitalSTROM Installationshandbuch.

Vorschläge zu den umfangreichen und vielseitigen Verwendungsmöglichkeiten dieses Gerätes entnehmen Sie bitte unseren Anwendungsbeispielen (Application Notes).

Universal I/O Module SW-UMR200



FUNCTION AND INTENDED USE

The device is used for the potential-free recording of mains and low voltage signals (e.g. of doorbell systems) as well as for the switching of consumers. It contains two inputs and two potential-free change-over contacts. The input states are available in the digitalSTROM system for triggering processes. The switching contacts can therefore be actuated via the digitalSTROM system.

SAFETY



Warning: Mortal danger! Touching live electric house wiring (230 V AC) may lead to death or severe burns. Disconnect all power before installing this device and check for the absence of voltage. Prevent third parties from reconnecting the device.



Important notes Only trained experts are authorised to install and commission the module. Country-specific regulations must be followed. The device may only be operated in dry, closed rooms and must not be used directly or indirectly for health or life-saving purposes or for purposes where a device failure could endanger people, animals or physical assets.



For installation and commissioning consult the planning and installation instructions in the digitalSTROM Installation Manual.

INSTALLATION + COMMISSIONING

The device is suitable for installing on walls, in intermediate ceilings and for flush-mounting in electronic boxes and junction boxes. Fastening holes are available for the wall installation. Connection cables that are not permanently installed must be fastened in the cable grips of the housing cover. The safe disconnection between the mains and extra-low voltage cables is ensured by a separator in the housing covers. The housing covers can be removed for flush-mounting. The safe disconnection must then be ensured by suitably laying the cables if necessary.

The output L' carries mains voltage permanently and may only be used for supplying the consumers on the switching contacts and inputs. The power extracted on L' is available as a sensor value in the digitalSTROM system. The switching contacts are safely disconnected from each other and from the mains.

If the inputs are operated with direct voltage, the correct polarity must be observed. The GND terminal blocks of the inputs must be bridged externally if necessary. The inputs are safely disconnected from the mains but are not safely disconnected from each other. If an input is used for mains voltage, the other input must therefore not be used for low voltage.

* It can be protected with 16A if
- **only** the NO switching contacts are used
- **and** the COM connections of the relay are **only** supplied via L'
Otherwise, a 10A fuse or current limit of the load circuit is necessary.

After the electrical connection has been established and the power switched on, the device is automatically registered at the digitalSTROM meter in the electric circuit distributor. Afterwards, the function of the inputs and outputs can be configured in the digitalSTROM system and the device can be used.



To use the full range of functions of the product, a system update must be carried out. See digitalSTROM installation manual.

For suggestions regarding the extensive and varied application possibilities of this device please refer to our application examples (Application Notes).

Universal I/O Modul SW-UMR200



FONCTIONNEMENT ET DOMAINE D'APPLICATION

L'appareil a pour fonction la saisie exempte de potentiel des signaux de tension de secteur et de tension basse (par ex. d'installations de sonnettes) et la commutation de récepteurs. Il comporte deux entrées et deux contacts inverseurs exempts de potentiel. Les états d'entrées sont à disposition dans le système digitalSTROM pour le déclenchement de procédures. Les contacts de commutation peuvent être actionnés via le système digitalSTROM.

SÉCURITÉ



Danger de mort! Tout contact avec une installation intérieure sous tension (230 V AC) peut entraîner des blessures graves, voire la mort. Avant d'installer cet appareil, couper toutes les lignes d'alimentation et vérifier l'absence de tension. Empêcher toute mise sous tension par une tierce personne.



Remarques importantes : seuls des spécialistes formés sont autorisés à installer ce module et à le mettre en service. Les dispositions applicables dans le pays concernés doivent être respectées. L'appareil ne doit être utilisé que dans des locaux secs et fermés et non à des fins (directement ou indirectement) à risque pour la santé ou pouvant entraîner la mort. Il ne doit pas non plus être utilisé à des fins au cours desquelles une panne de l'appareil représenterait un danger pour les personnes, les animaux ou les biens matériels.



Pour le montage et la mise en service, respecter les instructions de planification et d'installation dans le manuel d'installation digitalSTROM.

MONTAGE + MISE EN SERVICE

L'appareil est approprié pour le montage mural, le montage dans les angles intermédiaires et le montage encastré dans les prises électroniques et boîtiers de jonction. Des perçages de fixation sont à disposition pour le montage mural. Les câbles de raccordements qui ne sont pas disposés fermement doivent être fixés dans les serre-câbles des caches de boîtier. Une coupure sûre entre le secteur et les câbles basse tension est garantie par des barres de séparation dans les caches de boîtier. Pour le montage encastré, les caches de boîtier peuvent être retirés. Si nécessaire, la coupure doit ensuite être garantie par une disposition appropriée des câbles.

La sortie L est en permanence sous tension et ne peut être utilisée que pour l'alimentation des récepteurs au niveau des contacts de commutation et des entrées. La puissance prélevée à L est disponible comme valeur de capteur dans le système digitalSTROM. Les contacts de commutation sont séparés les uns des autres et du secteur de façon sûre.

Si les entrées sont exploitées sous tension continue, il convient de respecter la polarité. Il convient de relier les bornes GND de façon externe le cas échéant. Les entrées sont séparées du secteur de façon sûre mais non les unes des autres. Pour cette raison, si une entrée est utilisée pour la tension secteur, l'autre ne peut pas être utilisée pour la tension basse.

* Un fusible de 16 A peut être utilisé, si
- seuls les contacts de commutation NO sont utilisés
- et les raccords COM des relais sont exclusivement alimentés via L'

Sinon, un fusible de 10 A ou un limiteur de courant du circuit de charge doit être utilisé.

Après un raccordement électrique et l'activation de l'alimentation électrique, l'appareil s'affiche automatiquement sur le meter digitalSTROM dans le circuit électrique. Ensuite, vous pouvez configurer les fonctions des entrées et sorties dans le système digitalSTROM et utiliser l'appareil.



Pour pouvoir utiliser l'ensemble des fonctions du produit, il convient de réaliser une mise à jour du système. Voir le manuel d'installation digitalSTROM.

Des propositions concernant les multiples possibilités d'utilisations de cet appareil sont disponibles dans nos exemples d'utilisations (Application Notes).

Modulo I/O universale SW-UMR200



FUNZIONE E IMPIEGO PREVISTO

Il dispositivo viene utilizzato per il rilevamento senza potenziale dei segnali di rete e di bassa tensione (ad es. suonerie), nonché per la commutazione delle utenze. Contiene due ingressi e due contatti di commutazione a potenziale zero. Gli stati di ingresso sono disponibili nel sistema digitalSTROM per l'intervento di processi. I contatti di commutazione possono essere azionati tramite il sistema digitalSTROM-System.

SICUREZZA



Pericolo di morte! Il contatto con un impianto elettrico sotto tensione (230 V AC) può causare la morte o ustioni gravi. Prima di installare questo dispositivo, mettere tutti i cavi di alimentazione fuori tensione e assicurarsi che la tensione sia effettivamente assente. Impedire la messa in tensione da parte di terzi.



Indicazioni importanti Il modulo può essere installato e messo in funzione solo da personale specializzato qualificato. Attenersi alle direttive specifiche vigenti a livello nazionale. Il dispositivo deve essere attivato solo in ambienti chiusi e asciutti e non deve essere utilizzato né direttamente né indirettamente per la protezione della vita o della salute o per qualsiasi altra finalità per cui un guasto del dispositivo stesso possa determinare un pericolo per persone, animali o beni materiali.



Per il montaggio e la messa in servizio, attenersi alle istruzioni di installazione e pianificazione riportate nel manuale di installazione. digitalSTROM.

MONTAGGIO E MESSA IN SERVIZIO

Il dispositivo è adatto per il montaggio a parete, il montaggio in controsoffitti e il montaggio sottointonaco in scatole elettriche o scatole di derivazione. Per il montaggio a parete sono disponibili fori per il fissaggio. I cavi di collegamento, che non sono posati in modo fisso, devono essere fissati negli scarichi di trazione dei coperchi dell'alloggiamento. La separazione sicura tra cavi di rete e cavi di bassa tensione viene garantita attraverso barrette separatrici nei coperchi dell'alloggiamento. Per il montaggio sottointonaco i coperchi dell'alloggiamento possono essere rimossi. La separazione sicura deve quindi essere assicurata, se necessario, attraverso la posa adatta dei cavi.

L'uscita L' conduce continuamente tensione di rete e può essere utilizzata esclusivamente per l'alimentazione delle utenze sui contatti di commutazione e degli ingressi. La potenza prelevata da L' è disponibile come valore del sensore nel sistema digitalSTROM. I contatti di commutazione sono separati in modo sicuro l'uno dall'altro e dalla rete. Se gli ingressi vengono messi in funzione con tensione continua, occorre osservare la polarità. I morsetti GND degli ingressi devono essere eventualmente ponticellati esternamente. Gli ingressi sono separati in modo sicuro dalla rete, tuttavia non tra loro. Se un ingresso viene utilizzato per la tensione di rete, l'altro non può quindi essere utilizzato per la bassa tensione.

* Deve essere protetto con 16A, nel caso in cui
- vengano utilizzati esclusivamente contatti di commutazione NO
- i connettori COM del relè siano alimentati tramite L'
Altrimenti è necessaria una protezione 10A o un limitatore di pressione del circuito di carico.

Dopo l'avvenuta connessione elettrica e l'accensione dell'alimentazione, il dispositivo si registra automaticamente rispetto al misuratore digitalSTROM nel quadro di distribuzione elettrica. Poi può essere configurata la funzione degli ingressi e delle uscite nel sistema digitalSTROM ed essere utilizzato il dispositivo.



Per poter sfruttare tutte le funzionalità del prodotto dovrebbe essere eseguito un aggiornamento del sistema. Vedere il manuale di installazione digitalSTROM. Desumere i suggerimenti per le ampie e molteplici possibilità di utilizzo di questo dispositivo dagli esempi di applicazione (Application Notes).

